**翻訳書類（労働契約）　１**

**労働契約**

甲：北京世紀文都教育科技発展有限会社

会社住所：北京市海淀区西三環北路72号世紀経貿大廈B座2002

電話番号：88820136/137

郵便番号：100048

乙：師柯

身分証番号：371402198909272661

原籍住所：山東省徳州市徳州学院南区４号-101

現住所：北京市朝陽区三間房郷泰福苑D3区4−1−７０４

携帯番号：13070163316 電話番号：

E-mail: 416422052@qq.com

「労働法」、「労働契約法」及び北京市労働法律等の規定により、甲と乙は十分かつ平等な商談を経ち、下記のとおり、契約を締結する。

1. 本労働契約は固定的な期限を持ち、期限は2014年12月23日より、2017年12月22日までと約した。
2. 甲の業務上の需求により、乙は　ネットスクール商品センター　の仕事を従事することを同意し、　外国語プロジェクトマネージャー　職を担当する。
3. 乙は甲の要件に従い、所定の作業を完成し、所定の作業品質基準と甲の関連する作業評価要件を満たすものとする。
4. 甲は仕事の必要性または乙の能力と仕事の成果に応じ、乙の職位を調整する権利を有し、乙はその取り決めに従うものとする。
5. 乙の職位の性質に応じ、乙の労働時間が標準労働時間を実施される。特定の労働時間は甲が手配する。契約期間中に、乙の職位が変更された場合、乙の勤務時間は新しい職位に従って決定される。
6. 乙は国が規定される法定祝休日、結婚休暇、及び出産休暇などの有給休暇を有し、法律に従って休暇する権利を持つものとする。

----ページ2続き----

1. 乙の給料
2. 給料内訳：基本給＋ボーナス給
3. 基本給料：二千元整. ￥2000
4. ボーナス給料（１）総合評価ボーナス三千元整. ￥3000

（２）業績による歩合ボーナス：有り☑︎ 無し□。

　　　　（歩合ボーナスは乙の職位の「業績考察方案」に従うものとする。）

1. 試用期間給料：採用の時に約した試用期間給料標準に従う。
2. その他説明：なし